

Moravská zemská knihovna v Brně

PROJEKT CIZOJAZYČNÁ LITERATURA
2 0 2 5

**Zpráva o plnění a výsledcích projektu MK ČR řešeného Moravskou
zemskou knihovnou v Brně – oddělením Česká knihovna v roce 2025**

Zpracovala Zdeňka Machková

Projekt Cizojazyčná literatura 2025

Čerpání finančních prostředků

<u>Příjem celkem</u>	<u>1 054 000,00 Kč</u>
-----------------------------	-------------------------------

V rámci schváleného rozpočtu ze dne 10. 6. 2025 bylo přiděleno p.o. MZK v Brně pro rok 2025	842 472,00 Kč
--	---------------

Úprava rozpočtu č. 10 ze dne 10. 10. 2025	211 528,00 Kč
---	---------------

<u>Vydání k 31.12.2025</u>	<u>1 054 000,00 Kč</u>
-----------------------------------	-------------------------------

1. Celková částka za dodané knihy	712 545,32 Kč
-----------------------------------	---------------

2. Organizace a distribuce	341 454,68 Kč
----------------------------	---------------

Příjem celkem 1 054 000,00 Kč

Vydání celkem 1 054 000,00 Kč

Zpráva o průběhu projektu Cizojazyčná literatura v roce 2025

Moravská zemská knihovna v Brně - oddělení Česká knihovna - vyhlásila z pověření Ministerstva kultury ČR dne 12. září 2025 projekt Cizojazyčná literatura na rok 2025. Projekt je určen vybraným veřejným profesionálním knihovnám evidovaným dle zákona 257/2001 Sb., o knihovnách a podmínkách provozování veřejných knihovnických a informačních služeb (knihovní zákon). Projekt je zaměřen na podporu a rozšiřování nabídky knih v cizích jazycích na území celé České republiky. Jeho hlavním cílem je zajistit přístup k literárním dílům v různých světových jazycích a tím podpořit jazykové vzdělávání obyvatelstva.

V roce 2025 se do projektu zapojilo 55 vybraných veřejných profesionálních knihoven. Knihovny obdržely e-mailem přihlašovací údaje do webové aplikace Cizojazyčná literatura, prostřednictvím které následně vyplnily přihlášku a objednávku titulů. Uzávěrka pro přihlášení knihoven byla stanovena na 26. září 2025.

Nabídkový seznam pro knihovny byl v roce 2025 připraven ve spolupráci knihovníků a odborníků na cizojazyčnou literaturu. Autoři seznamu vycházeli ze svých zkušeností se čtenáři, studenty a z aktivní výuky cizích jazyků. Na jeho přípravě se podíleli knihovníci z Knihovny Jiřího Mahena v Brně, Moravské zemské knihovny v Brně a Regionální knihovny v Karvině.

V nabídce byla zastoupena cizojazyčná beletrie, zjednodušená četba, literatura pro děti a mládež, knihy pro jazykové začátečníky, populárně-naučná literatura a další žánry. Celkově seznam obsahoval 599 titulů, které reprezentovaly kvalitní a aktuální produkci současné zahraniční literatury. Tituly byly uspořádány podle jazyků a dále abecedně podle autorů. U každé publikace byly uvedeny podrobné bibliografické údaje, včetně roku vydání, ISBN, nakladatele, žánru, cílové skupiny čtenářů, případných literárních ocenění a anotace. Tato podrobnost byla ze strany knihoven hodnocena velmi pozitivně.

Finanční limit pro základní řadu činil 12 629,- Kč na knihovnu, přičemž v rámci rezervy si knihovny mohly vybrat knihy za 25 000,- Kč. Největší zájem byl tradičně o knihy v anglickém jazyce. Z objednávek vyplývá, že knihovny preferovaly především literaturu pro děti a mládež, zjednodušenou četbu, cizojazyčnou beletrii a jazykové příručky.

Po sumarizaci objednávek bylo vyhlášeno výběrové řízení na nákup knih ze základní řady prostřednictvím Národního elektronického nástroje (NEN). Výběrové řízení vyhrála společnost Megabooks CZ, spol. s r.o. Díky centrálnímu nákupu se podařilo zajistit publikace za výrazně výhodnější ceny, než jakých by jednotlivé knihovny dosáhly při samostatném nákupu. Ušetřené finanční prostředky umožnily objednání dalších titulů z rezervy.

Přes veškerou snahu dodavatele se nepodařilo dodat všechny objednané tituly. Jeden titul nebyl dodán kvůli nedostupnosti na zahraničním knižním trhu.

První zásilky knih byly knihovnám rozeslány začátkem prosince 2025. Publikace dodané na konci roku budou distribuovány v průběhu ledna a února roku 2026.

Celkem proběhnou 4 expedice a bude vystaveno 220 dokladů.

Evidenční aparát projektu Cizojazyčná literatura je veden a archivován v oddělení Česká knihovna a zahrnuje zejména přihlášky a objednávky knihoven, objednávky dodavatelům, potvrzené výdejky/dodací listy, evidenci dodaných titulů, kopie faktur, průběžné čerpání finančních prostředků a evidenci poštovního a daňových dokladů.

Projekt Cizojazyčná literatura je knihovnami dlouhodobě hodnocen velmi pozitivně, neboť představuje významný přínos pro doplňování cizojazyčné literatury do knihovních fondů.

Díky centrálnímu objednávání knih jsou publikace pořizovány za výrazně nižší ceny, než by bylo možné při individuálním nákupu jednotlivých knihoven.

Vybraná literatura obohatila fondy o kvalitní tituly ve světových jazycích, zahrnující beletrii, odborné publikace, jazykové učebnice i literaturu pro děti. Děti i dospělí si tak mohou půjčit díla současné moderní literatury různých jazykových úrovní.

Některé knihovny v rámci projektu realizují také doprovodné aktivity, jako jsou literární večery, čtenářské kluby či jazykové kurzy.

Projekt je přínosem zejména pro studenty, učitelé cizích jazyků, cizince žijící v České republice a čtenáře se zájmem o četbu zahraniční literatury v původním jazyce.

V rámci projektu obdrželo 55 zapojených knihoven 2 551 publikací v anglickém, francouzském, italském, německém, polském, slovenském a španělském jazyce.

Projekt Cizojazyčná literatura 2025

Přehled knihoven zapojených do projektu

Zapojeno 55 vybraných knihoven:

Jihočeský kraj:

Městská knihovna Písek

Městská knihovna Prachatice

Městská knihovna Tábor

Jihočeská vědecká knihovna v Českých Budějovicích

Jihomoravský kraj:

Knihovna J. Mahena Brno

Knihovna Karla Dvořáčka Vyškov

Městská knihovna Břeclav

Městská knihovna Kuřim

Karlovarský kraj

Městská knihovna Cheb

Městská knihovna Ostrov

Městská knihovna Sokolov

Krajská knihovna Karlovy Vary

Kraj Vysočina

Knihovna M.J. Sychry Žďár nad Sázavou

Městská knihovna Jihlava

Městská knihovna Třebíč

Krajská knihovna Vysočiny Havlíčkův Brod

Královéhradecký kraj:

Knihovna města Hradce Králové

Knihovna V. Čtvrťka Jičín

Městská knihovna Náchod

Studijní a vědecká knihovna v Hradci Králové

Liberecký kraj:

Městská knihovna Česká Lípa

Městská knihovna Jablonec nad Nisou

Městská knihovna Semily

Krajská vědecká knihovna v Liberci

Moravskoslezský kraj:

Knihovna města Ostravy

Městská knihovna Krnov

Městská knihovna Nový Jičín

Moravskoslezská vědecká knihovna v Ostravě

Olomoucký kraj

Knihovna města Olomouce

Městská knihovna Prostějov

Městská knihovna Šumperk

Vědecká knihovna v Olomouci

Pardubický kraj

Městská knihovna Chrudim

Městská knihovna ve Svitavách

Městská knihovna Ústí nad Orlicí

Krajská knihovna v Pardubicích

Plzeňský kraj

Městská knihovna Boženy Němcové Domažlice

Knihovna města Plzně

Městská knihovna Klatovy

Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje

Praha

Městská knihovna v Praze - Ústřední knihovna

její pobočka Praha-Dejvice

pobočka v KD Ládví

Středočeský kraj

Knihovna Jana Drdy Příbram

Knihovna města Mladá Boleslav

Městská knihovna Kutná Hora

Středočeská vědecká knihovna v Kladně

Ústecký kraj:

Městská knihovna Děčín

Městská knihovna Louny

Regionální knihovna Teplice

Severočeská vědecká knihovna v Ústí nad Labem

Zlínský kraj:

Knihovna B.B. Buchlovana Uherské Hradiště

Knihovna Kroměřížska

Masarykova veřejná knihovna Vsetín

Krajská knihovna Františka Bartoše ve Zlíně

Projekt Cizojazyčná literatura 2025

Tituly, o které měly knihovny největší zájem v základní řadě

Číslo v nabíd. seznamu	Jazyk	Počet objednaných svazků	Autor	Název
18	anglický	44	Brown, Dan	<u>The Secret of Secrets</u>
98	anglický	35	Lapena, Shari	<u>She Didn't See It Coming</u>
99	anglický	33	Lapena, Shari	<u>What Have You Done?</u>
62	anglický	24	Haig, Matt	<u>The Life Impossible</u>
52	anglický	23	Galbraith, Robert	<u>The Hallmarked Man</u>
45	anglický	22	Espach, Alison	<u>The Wedding People</u>
34	anglický	21	Dahl, Roald	<u>Billy and the Minpins (ELT Graded Reader)</u>
137	anglický	20	Picoult, Jodi	<u>By any other name</u>
24	anglický	19	Cadwallader, Jane	<u>The School Detectives and the Bullies + Downloadable Multimedia</u>
127	anglický	19	Moyes, Jojo	<u>We All Live Here</u>
8	anglický	19	Barr, Emily	<u>This Summer's Secrets</u>

Projekt Cizojazyčná literatura 2025

Tituly, o které měly knihovny nejmenší zájem v základní řadě

Číslo v nabídk. seznamu	Jazyk	Počet objednaných svazků	Autor	Název
68	anglický	1	Hannah, Kristin	The Women zvukové CD
70	anglický	1	Hawking, Stephen	Brief Answers to the Big Questions (audiobook)
113	anglický	1	McDermott, Siobhan	Paper Dragons: The Rise of the Sand Spirits: Book 2
129	anglický	1	Nowlin, Laura	If Only I Had Told Her
141	anglický	1	Puffin	Puffin Sleepy Tales: Ten stories to relax and calm busy young minds at bedtime (audio)
144	anglický	1	Quinn, Kate	The Briar Club
152	anglický	1	Ross, Rebecca	Divine Rivals
153	anglický	1	Ross, Rebecca	Ruthless Vows
160	anglický	1	Serre, Anne	A Leopard-Skin Hat
161	anglický	1	Shafak, Elif	There are Rivers in the Sky
165	anglický	1	Stiefvater, Maggie	Listeners
174	anglický	1	Tison, Ari	Saints of the Household
175	anglický	1	Tóibin, Colm	Long Island
176	anglický	1	Tomkinson, Angela	Festivals Are Fun with Audio Download
181	anglický	1	Vuong, Ocean	The Emperor of Gladness
183	anglický	1	Williams, Beatriz	Husbands & Lovers
192	anglický	1	Yuval, Noah Harari	Nexus

193	francouzský	1	Adrian, Pierre	Hotel Roma
197	francouzský	1	Barbery, Muriel	Thomas Helder
198	francouzský	1	Becker, Emma	L'Inconduite
199	francouzský	1	Becker, Emma	Le mal joli
206	francouzský	1	Collette, Sandrine	Ces orages-là
207	francouzský	1	Collette, Sandrine	On était des loups
210	francouzský	1	Daoud, Kamel	Houris
215	francouzský	1	Devi, Ananda	Sylvia P.
224	francouzský	1	Gaudy, Hélène	Archipels
225	francouzský	1	Grimaldi, Virginie	Il nous restera ça
234	francouzský	1	Lapaque, Sébastien	Échec et mat au paradis
236	francouzský	1	Louis, Édouard	Monique s'évade
241	francouzský	1	Montaigu, Thibault de	Coeur
244	francouzský	1	Norek, Olivier	Les Guerriers de l'hiver
248	francouzský	1	Pichat, Bérénice	La Petite Bonne
250	francouzský	1	Seyvos, Florence	Un perdant magnifique
253	francouzský	1	Sorrente, Isabelle	La Femme et l'oiseau
255	francouzský	1	Sorrente, Isabelle	Medusa
256	francouzský	1	Thilliez, Franck	A retardement
257	francouzský	1	Vadnais, Christiane	L'Île inventée
259	francouzský	1	Vingtras, Marie	Les Âmes féroces
260	francouzský	1	Zalapì, Gabriella	Ilaria ou La conquête de la désobéissance

261	italský	1	Anechoum, Emanuela	Tangerinn
266	italský	1	Dandini, Serena	C'era la luna
269	italský	1	Faggiani, Franco	L'inventario delle nuvole
270	italský	1	Galante, Valeria	La casa delle sirene
275	italský	1	Hornby, Simonetta Agnello	Era un bravo ragazzo
278	italský	1	Manzon, Federica	Alma
279	italský	1	Martire, Valerio la	Stranizza
280	italský	1	Mercadante	La fame del Cigno
283	italský	1	Oliva, Gianni	Il pendio dei noci
284	italský	1	Oliva, Marilù	L'Iliade cantata dalle dee
285	italský	1	Palminteri	Come l'arancio amaro
288	italský	1	Pasquini, Daniele	Selvaggio Ovest
290	italský	1	Pucciarelli, Martina	Il Dio che hai scelto per me
292	italský	1	Rodriguez, Guido	La ragazza con la gonna a fiori
294	italský	1	Ruol, Michelle	Inventario di quel che resta dopo che la foresta brucia
305	německý	1	Annas, Max	Berlin, Siegesallee
306	německý	1	Annas, Max	Der Hochsitz
312	německý	1	Biller, Maxim	Sechs Koffer
320	německý	1	Edelbauer, Raphaela	Das flüssige Land
325	německý	1	Fitzek, Sebastian	Horror-Date
335	německý	1	Haas, Wolf	Wackelkontakt
343	německý	1	Hirschl, Elias	Content

345	německý	1	Horst, Norbert	Lost Places
354	německý	1	Köhlmeier, Michael	Das Philosophenschiff
356	německý	1	Kramer, Christoph	Das Leben fing im Sommer an
365	německý	1	Link, Charlotte	Dunkles Wasser
385	německý	1	Ruge, Eugen	Metropol
388	německý	1	Sargnagel, Stefanie	Iowa: Ein Ausflug nach Amerika
390	německý	1	Schachinger, Tonio	Echtzeitalter: Roman MP3 CD
392	německý	1	Scheuer, Norbert	Winterbienen
398	německý	1	Suter, Martin	Wut und Liebe
401	německý	1	Völler, Eva	Die Dorfschullehrerin
402	německý	1	Völler, Eva	Die Dorfschullehrerin: Was das Schicksal will
407	německý	1	Winter, Claire	Die Schwestern von Sherwood
411	německý	1	Zeh, Juli	Zwischen Welten
412	německý	1	Zweig, Stefan	Lesen und Uben: Die Welt von Gestern + online audio + App
415	polský	1	Balicka, Joanna	Poemat letniej tęsknoty
421	polský	1	Gajek, Grzegorz	Tofa. Księżniczka Słowian
424	polský	1	Golachowski, Mikołaj	Darwin. Opowieści o naszej wielkiej rodzinie
425	polský	1	Gortych, Sławomir	Schronisko, które przestało istnieć
426	polský	1	Gortych, Sławomir	Schronisko, które przetrwało
427	polský	1	Gortych, Sławomir	Schronisko, które spowijał mrok

428	polský	1	Gorzka, Mieczysław	Zła przeszłość
430	polský	1	Gwis, Asia	W świecie małp
431	polský	1	Harasimowicz, Cezary	Chłopiec z lasu : powieść dla dzieci i dorosłych
436	polský	1	Kosmowska, Barbara	Maraton uczuć
444	polský	1	Łazarewicz, Cezary	Na Szewskiej. Sprawa Stanisława Pyjasa
446	polský	1	Małecki, Jakub	Korowód
448	polský	1	Masłowska, Dorota	Magiczna rana
451	polský	1	Mróz, Remigiusz	Paderborn
456	polský	1	Orbitowski, Łukasz	Wróg
458	polský	1	Paziński, Piotr	Przebierańcy w nicości
459	polský	1	Piątkowska, Renata	W trawie może być ciekawie
460	polský	1	Rak, Radek	Agla. Alef
461	polský	1	Rogała, Małgorzata	Gosia i Janek. Tajemnicze kamienie
465	polský	1	Rydz-Domańska, Marta	Kocioł. Pierwszy astroMIAUta
472	polský	1	Socha, Natasza	Obiecay, że będziesz pić kawę o poranku
475	polský	1	Tokarczuk, Olga	Podróż ludzi księgi
478	polský	1	Wasilkowska, Katarzyna	Witajcie w Chudegnatach
479	polský	1	Werner, Karol	Rower to jest świat
494	slovenský	1	Dobráková, Ivana	Pod slnkom Turína

495	slovenský	1	Fedorová, Katarína	Bližšie
499	slovenský	1	Horák, Karol	Sírny kotol
502	slovenský	1	Hvorecký, Michal	Trol
511	slovenský	1	Kuspan, Pavol	Duchamornosť
513	slovenský	1	Londák, Miroslav a kol.	Slovensko v obnovenom Československu a nástup komunizmu (1945 – 1960)
514	slovenský	1	Macsovszky, Peter	Pimparapipa!
518	slovenský	1	Moravčíková, Dominika	Dom pre jeleňa
520	slovenský	1	Názlerová, Renáta	Zmirenie
522	slovenský	1	Pupala, Richard	Druhý čierny zošit
527	slovenský	1	Siedykh, Anna	Cudzinečnosť
528	slovenský	1	Staviarsky, Vít'o	Motýľovci
534	slovenský	1	Varcholová, Jana	Len trochu v poriadku
542	španielský	1	Benavent, Elísabet	Esnob
543	španielský	1	Benavent, Elísabet	Toda la verdad de mis mentiras
554	španielský	1	Gijón, Susana Martín	La Babilonia, 1580
557	španielský	1	Gorodischer, Angélica	Kalpa imperial
568	španielský	1	Molina, Antonio Muñoz	No te vere morir
571	španielský	1	Montfort, Vanessa	La Toffana
572	španielský	1	Moro, Javier	A flor de piel
574	španielský	1	Onega, Sonsoles	Las hijas de la criada

582	španělský	1	Renondo,Dolores	Esperando al diluvio
582	španělský	1	Rivas, Celestino	Spanish Learning 101 2 In 1: The Most Fun Way To Learn Spanish On Your Own
584	španělský	1	Rosado, Bejamín G.	El vuelo del hombre
587	španělský	1	Rubia, La Vecina	La chica del verano
590	španělský	1	Sanchez Garnica, Paloma	Victoria
591	španělský	1	Santiago, Mikel	El hijo olvidado
599	španělský	1	Zueco, Luis	El mercader de libros

Projekt Cizojazyčná literatura 2025

Nedodaný titul

Číslo v nabíd. seznamu	Jazyk	Autor	Název	Nedodáno kusů	ISBN
257	francouzský	Vadnais, Christiane	L'Île inventée	1	9782981854124